

## 雅歌

### 佳偶对良人的思慕

- 1 所罗门的歌，歌中之歌
- 2 愿他用口中的热吻与我亲嘴，为你的热爱比酒更美
- 3 你的膏油香气芬芳；你的名字如同倒出来的膏油；以众童女都爱你
- 4 愿你吸引我，们必快跑跟随你王领我进入他的内室王啊！们要因你欢喜快乐；们要提说你的爱，过提说美酒；们爱你是合理的
- 5 耶路撒冷的众女子啊！虽然黑，是秀美，同基达的帐棚，像所罗门的幔幕
- 6 你们不要因为我黑，盯着我，为太阳把我晒黑了我母亲的儿子生我的气；们叫我看守家里的葡萄园，自己私人的葡萄园，却没有看守
- 7 我心所爱的啊！你告诉我，在哪里放羊？午你在哪里使羊群躺卧休息我为什么在你众同伴的羊群旁边，像蒙着脸的女人呢？
- 8 你这女子中最美丽的啊！若不知道，以出去，随羊群的脚踪，牧人的帐棚边，放你的山羊羔

### 良人对佳偶的称赞

- 9 我的佳偶啊！把你比作套在法老车上的骏马
- 10 你的两腮因耳环显得秀丽；的颈项因珠链显得华美
- 11 我们要为你制金耳环，银珠点缀

### 良人与佳偶互相称赞

- 12 王正坐席的时候，的哪达香膏散发芬芳的香味，
- 13 我以我的良人为一袋没药，在我的胸怀之中
- 14 我以我的良人为一束凤仙花，放在隐．底的葡萄园里
- 15 我的佳偶啊！很美丽；很美丽你的眼好像鸽子的眼睛
- 16 我的良人，很英俊，很可爱我们的床榻是青绿的树木；
- 17 我们房屋的栋梁是香柏树，屋的椽子是松树

## 2

### 两人相爱

- 1我是沙仑平原的水仙花，谷中的百合花
- 2我的佳偶在女子中，像荆棘里的百合花
- 3我的良人在男子中，像树林里的一棵苹果树；欢欢喜喜地坐在它的荫下，的果子香甜合我口味
- 4他带我进入酒室，情脉脉地望着我
- 5求你们用葡萄饼增补我力，苹果恢复我的精神，为我因爱成病
- 6他的左手托住我的头，的右手拥抱着我
- 7耶路撒冷的众女子啊！指着田野的羚羊母鹿恳求你们，要惊动他，要挑起他的爱情，它自发吧
- 8听啊！是我良人的声音，躡山越岭而来
- 9我的良人像羚羊，小鹿看哪！站在我们的墙后；窗口观看，窗格往里面探视
- 10我的良人对我说：我的佳偶啊！起来吧我的佳丽啊！来吧
- 11因为冬天已过，水止息，经过去了
- 12地上百花齐放，鸟齐鸣的时候已经来到；鸠的声音在我们境内也听见了
- 13无花果树的果子渐渐成熟，萄树开花发香，的佳偶啊！起来吧我的佳丽啊！来吧
- 14我的鸽子啊！岩石的穴中，悬崖石的隐密处，我看看你的容貌；我听听你的声音；为你的声音甜美，的容貌秀丽
- 15要为我们捉拿狐狸，是毁坏葡萄园的小狐狸，为我们的葡萄园正在开花
- 16我的良人属我，也属他，在百合花中细赏
- 17我的良人啊！到天起凉风，影消逝的时候，你归来，像崎岖山上的羚羊或是小鹿

## 3

### 佳偶寻找良人

- 1我夜间躺在床上，找我心所爱的，寻找他，找不到他

2我说：我要起来，遍全城，街上，广场上，找我心所爱的我寻找他，找不到他

3城中的守卫巡逻的时候，着我；就问他们：你们有没有看见我心所爱的？

4我刚刚离开他们，遇见我心所爱的；把他拉住，让他走，到我带他到我母亲的家，到怀我者的内室

5耶路撒冷的众女子啊！指着羚羊田间的母鹿恳求你们，要惊动他，要挑起他的爱情，它自发吧

#### 所罗门的迎亲队伍

6那从旷野上来，像烟柱；商人贩卖的各种香粉没药和乳香熏过的，谁呢？

7看哪！所罗门的御轿，周有六十个勇士，是以色列中的勇士

8个个手拿武器，征惯战；人腿上配有利剑，防夜间的袭击

9所罗门王用黎巴嫩木，自己做了一乘华轿

10他用银子做轿柱，金子做轿底，紫色料子做轿的座垫；部所铺设的，耶路撒冷众女子的爱情

11耶路撒冷的众女子啊！安的众女子啊！们出来看看所罗门戴着的冠冕，是在他结婚的日子，他心里喜乐的时候，母亲给他戴上的

## 4

### 良人称赞佳偶

1我的佳偶啊！很美丽；很美丽你的眼在面纱后面好像鸽子的眼睛；发如同从基列山下下来的山羊群

2你的牙齿像新剪毛的一群母羊，刚洗净那样洁白整齐；们成双成对，有单独一只的

3你的嘴唇像一条朱红线，的小嘴美丽；的两颊在面纱后面，同切开的石榴

4你的颈项像大卫的城楼，造得十分整齐雅观；上悬挂着一千个盾牌，是勇士的武器

5你的两乳像双生的母羚羊，在百合花中吃草的一对小鹿

6等到晚风徐来，影消逝的时候，要亲自到没药山，往乳香冈去

7我的佳偶啊！全然美丽，无瑕疵

8我的新妇啊！我同去黎巴嫩山与我前往黎巴嫩山从亚玛拿山顶，示尼珥和黑门山顶，狮子洞，豹子山俯望

9我的妹妹，的新妇啊！夺去了我的心你用你的眼神用你项链上的一颗珍珠夺去了我的心

10我的妹妹，的新妇啊！的爱情多么美丽你的爱情多么美好，酒更美更好你膏油的香气胜过一切香料

11我的新妇啊！的嘴唇滴蜜，像蜂房滴蜜；的舌下有蜜有奶；衣服的香气好像黎巴嫩山的香气

12我的妹妹，的新妇，上了闷的园子，上了锁的水井，封闭了的泉源

13你所栽种的是一所石榴园，极美的果子，凤仙花和哪达树

14有哪达和番红花，蒲和肉桂，及各种乳香树没药和沉香，各样精选的香料

15你是园中的泉源，活水的井，从黎巴嫩山流下来的溪水

16北风啊！起南风啊！来吹进我的园里，其中的香气散播出来愿我的良人进入他自己的园中，用他佳美的果子

## 5

### 良人暂别佳偶

1我的妹妹，的新妇啊！进了我的园中；采了我的没药与香料；吃了我的蜂房与蜂蜜；喝了我的酒和奶朋友们！们要开怀吃喝；爱的啊！们要不醉无归

2我身虽然睡卧，心却醒这是我的良人的声音，敲着门说：我的妹妹，的佳偶，的鸽子，的完全人哪！你给我开门；为我的头满了露水，发给夜露滴湿

3我回答：我脱了外衣，能再穿上呢？洗了脚，能再弄脏呢？

4我的良人从门孔里伸进手来，的心因他大为激动

5我起来，给我的良人开门；的两手滴下没药，头滴下没药，在门门上

6我亲手给我的良人开门，的良人却已转身走了；发现他走了，点昏倒；到处找他，找不见，呼叫他，却不回答

7城中的守卫巡逻的时候，着我；们打了我，了我；守城墙的人夺去了我身上的外衣

8耶路撒冷的众女子啊！嘱咐你们：们若遇见我的良人，们要告诉他什么呢？们要告诉他，患了相思病

9你这女子中最美丽的啊！的良人比别人的良人有什么更可爱之处呢？的良人比别人的良人有什么更可爱之处呢？致你这样嘱咐我们呢？

#### 佳偶称赞良人的俊美

10我的良人红光满面，万人中的表表者

11他的头像精金，的头发如棕树枝厚密，乌鸦那么黑

12他的眼好像溪水旁的鸽子，奶中洗净，得合式

13他的两颊如香花畦，如香草台；的嘴唇像百合花，下没药汁

14他的双手像金管，嵌着水苍玉；的躯体如象牙块，围包着蓝宝石

15他的双腿像大理石柱，放在精金的座上；的容貌如黎巴嫩山，佳美的香柏树

16他的口甜蜜；全然可爱耶路撒冷的众女子啊！就是我的良人，的朋友

## 6

#### 两人外游，情相悦

1你这女子中极美丽的啊！的良人到哪里去了？的良人转到哪里去了？我们与你去寻找他吧！

2我的良人下到自己的园中，到香花畦那里，园内细赏，摘百合花

3我属我的良人，的良人也属我；在百合花中细赏

4我的佳偶啊！美丽如得撒，丽如耶路撒冷，武如展开旗帜的军队

- 5请你转眼不要看我，为你的眼使我心动！的头发如同从基列山下下来的山羊群  
6你的牙齿像一群母羊，刚洗净上来那样洁白整齐；们成双成对，有单独一只的  
7你的两颊在面纱后面，同切开的石榴  
8虽有六十位王后，十位妃嫔，有无数的宫女；  
9唯独我的鸽子，的完全人，独一的；她母亲独一的宝贝，生养她者的宠儿众女子看见她，称她为有福；后妃嫔见了，都赞赏她，：  
10那出现如破晓的晨光，丽如月亮，烂如日头，武有如展开旗帜的军队的是谁呢？  
11我下到核桃园去，看谷中青绿的植物，看葡萄树发芽没有，榴树开花没有；  
12不知不觉之间，的心把我置于我尊贵的民的车中  
13回来吧，来吧，拉密女啊！来吧，来吧，我们看看你你们为什么要看书拉密女，看两队兵跳舞呢？（节在马索拉抄本为:1）

## 7

### 再称赞佳偶丰姿秀丽

- 1王女啊！的脚在鞋中多么美丽；大腿的曲线美如珠玉，巧匠手里的杰作（节在马索拉抄本为:2）  
2你的肚脐如圆杯，不缺乏调和的酒；的肚腹像一堆麦子，围有百合花  
3你的两乳像一对小鹿，双生的母羚羊  
4你的颈项如象牙塔；的眼像希实本城内，特·并门旁的水池；的鼻子好像黎巴嫩的高塔，高临下朝着大马士革  
5你的头在你身上像迦密山；头上的秀发是紫黑色的；王的心竟给这些发绺系住了  
6亲爱的啊！人喜悦的啊！多么美丽，么可爱  
7你的身量像一棵棕树；的两乳如树上累累的果子  
8我说：我要爬上这棵棕树，要抓住它的果子愿你的两乳如一挂一挂的葡萄串；鼻子的香气如苹果芬芳；

9你的口像美酒书拉密女说：直流入我良人的口里，轻流过唇齿之间

10我属我的良人，也恋慕我

11我的良人哪！吧！我们往田间去；我们在凤仙花丛中过夜吧

12我们早晨起来往葡萄园去，看葡萄树发芽没有，朵开放没有；看看石榴开花没有我在那里要把我的爱给你

13风茄正在散发香气；我们的门旁有各样佳美的果子，的旧的都有我的良人哪，些都是我为你保存的

## 8

### 愛的力量

1但願你像我的兄弟，像吃我母親奶的兄弟這樣，在外面遇見你，可以吻你，不會被人藐視

2我要引領你，領你到我母親家裡去；小她就教導我我要給你喝石榴汁釀的香酒

3他的左手托住我的頭，他的右手擁抱著我

4耶路撒冷的眾女子啊！懇求你們，不要激動，要挑動愛情，等它自發吧

5那從曠野上來，靠在她愛人身旁的是誰呢？我在蘋果樹下喚醒了你；在那裡你的母親懷了你；在那裡生育你的為你受生產的痛苦

6求你把我放在你心上如印記，把我帶在你臂上如戳印；因為愛情像死亡一般的堅強；嫉妒如陰間一般的堅穩；它的烈燄是火的烈燄，是非常猛烈的火燄

7愛情，水不能熄滅，洪流不能淹沒；如果有人拿自己家裡所有的財產去換取愛情，就必被藐視

8我們有一個小妹妹，她的兩乳還未發育完全；有人來提親的時候，我們當為她怎樣辦理呢？

9她若是牆，我們就要在她上面建造銀塔；她若是門，我們就要用香柏木板圍護她

10我是牆，的兩乳像其上的塔；我在他的眼中像尋得安樂的人

11 所羅門在巴力．們有個葡萄園；他把這葡萄園租給看守的人，各人要為葡萄園所得的果子付一萬一千四百克銀子

12 我自己的葡萄園卻在我面前，所羅門哪，萬一千四百克歸給你，二千二百八十克歸給那些看守果子的人

13 你這住在園中的啊！我的同伴都在細聽你的聲音；願你使我也聽見

14 我的良人哪！你快來，像羚羊或小鹿，在香草山上！



## 新譯本

### ChineseNewVersion(traditional)

copyright©1976,1992,1999,2001,2005,2010TheWorldwideBibleSocietyLimited

Language:中國語文(Chinese)

Dialect:Mandarin,traditionalscript

Translationby:TheWorldwideBibleSociety

2021-10-15

PDFgeneratedusingHaiolaandXeLaTeXon18Apr2025fromsourcefilesdated  
13Dec2023

92a2339e-c565-5069-b3e0-2dd523a27033